



امارت اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم  
ISLAMIC EMARAT OF AFGHANISTAN  
Ministry of Mines and Petroleum



معینیت تخنیکي

ریاست عمومی کادستر و تنظیم منرالها

ریاست تنظیم قراردادهای کوچک

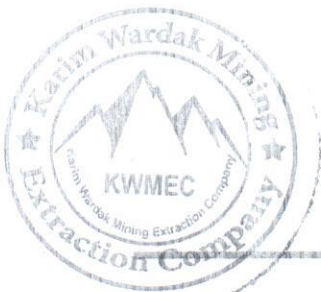
## جواز معدنکاری مقیاس کوچک

پروژه کرومایت ساحه رخه منکی ولسوالی خاخی میدان ولایت خوست

کریم وردک دکانونو د استخراج شرکت

برای اطمینان از صحت بودن جواز

این قسمت را اسکن کنید

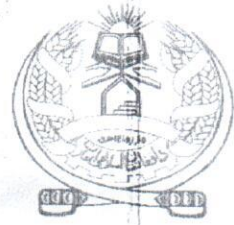




د افغانستان اسلامي امارت

وزارت معادن و پتروليم

ISLAMIC EMIRATE OF AFGHANISTAN  
Ministry of Mines and Petroleum



## جواز معدنکاری به مقیاس کوچک

تاریخ صدور جواز: ۱۴۰۱/۱۲/۲۹

نمبر ثبت

۱۹۰

۱. مشخصات دارنده این جواز:

اسم: (کریم وردک دکانونو د استخراج شرکت)، جواز تشبث: نمبر (58795)، نمبر تشخیصیه مالیه/TIN: (9007508261)

آدرس دارنده جواز: رو به روی حوزه سوم، کوچه اول کارته چهار، کابل

مشخصات عمده مالکین ذینفع جواز

شماره	اسم	موقف	مقدار سهم به فیصدی
1	کریم جان احساس	رئیس	55 %
2	حبیب الرحمان همت	معاون	45 %

این جواز به اساس احکام قانون معادن، مقررہ معدنکاری و توافق جانبین برای معدنکاری مقیاس کوچک صادر گردیده است.

۱. خلاصه جواز:

نوع منرال: کرومایت

موقعیت ساحه معدنی: رخه منکی ولسوالی خاخی میدان ولایت خوست

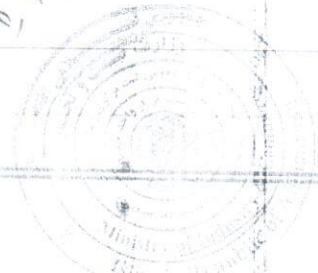
مساحت ساحه تحت جواز: (0.489204) کیلو متر مربع

۱. مدت جواز:

این جواز برای مدت (5) سال از تاریخ (۱۴۰۱/۱۲/۲۹) الی (۱۴۰۶/۱۲/۲۹) با در نظر داشت شرایط مندرج صادر و مدار اعتبار می باشد.

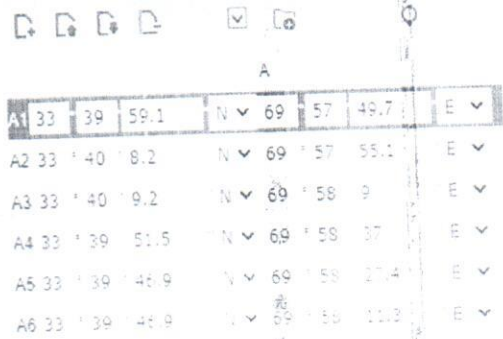


تاریخ: ۱۴۰۱/۱۲/۲۹  
۵۶۲



## 2. نقشه مساحت تحت جواز:

عبارت از نقشه توپوگرافی میباشد، که سرحدات تحت جواز را مشخص میسازد.



The screenshot shows a software interface with a table of data and a map area. The table has columns labeled A1, 33, 39, 59.1, N, 69, 57, 49.7, and E. The map area shows a grid and some geographical features.

A1	33	39	59.1	N	69	57	49.7	E
A2	33	40	8.2	N	69	57	55.1	E
A3	33	40	19.2	N	69	58	9	E
A4	33	39	51.5	N	69	58	37	E
A5	33	39	48.9	N	69	58	27.4	E
A6	33	39	48.9	N	69	58	11.3	E

lat 33 6579 lon 69 9671 Show: All Applications & Licenses

## 3. حقوق اعطا شده:

دارنده این جواز دارای حقوق ذیل میباشد:

- دارنده جواز باید فعالیت های معدنکاری ( اکتشافی، بهره برداری و پروسس) را مطابق احکام قانون، مقرر معدنکاری و برنامه کاری که در آفر خویش ارائه نموده، انجام دهد.
- دارنده جواز میتواند برای اجرای فعالیت های اکتشافی و بهره برداری مطابق ماده (37) قانون معادن تاسیسات زیر بنائی را اعمار و استفاده نماید.
- دارنده جواز میتواند مواد منرالی تولید شده و یا هم مواد بیکاره را در مساحت مناسب به توافق وزارت و اداره ملی حفاظت محیط زیست، تحت شرایط خاص ذخیره و انبار نماید.
- دارنده جواز میتواند مواد منرالی مندرج جواز را طی دوره بهره برداری مطابق شرایط قانون معادن و مقرر مربوطه استخراج، پروسس و به فروش برساند.

#### 4. مکلفیت‌ها و شرایط الزامی:

1. دارنده جواز مکلف است، تغییرات مبنی بر تغییر در کنترل جواز و یا هم انتقال یا منفعت جواز، مطابق ماده (38 و 39) قانون معادن، اقدام نماید.
2. دارنده جواز مکلف به اجرای تمامی تعهدات مطابق برنامه کاری خویش می‌باشد. مگر اینکه معافیت موقتی را در مورد، مطابق به احکام قانون و یا هم مقررره مربوط بدست آورده باشد.
3. دارنده جواز باید گزارش فعالیت های خویش را بشکل ربعوار در مطابقت با احکام قانون و مقررره مربوط به بخش مربوطه وزارت ارایه نماید.
4. دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های محیط زیستی خویش را در خلال (60) روز بعد از ختم هر سال کاری تعدن از تأیید اداره محیط زیست به وزارت ارایه نماید.
5. دارنده جواز باید، گزارش فعالیت های اکتشافی را در خلال مدت پانزده (15) روز، بعد از ختم دوره مشخص شده بدون در نظرداشت اینکه فعالیت اکتشافی صورت گرفته یا خیر به وزارت ارایه نماید.
6. دارنده جواز مکلف است، طی دوره بهره برداری، گزارش مقدار مواد معدنی استخراج شده را در خلال مدت (15) روز بعد از ختم هر ربع بدون در نظرداشت اینکه، بهره برداری صورت گرفته یا خیر، به بخش مربوط وزارت ارایه نماید.
7. دارنده جواز باید، قبل از شروع فعالیت بهره برداری، اجازه نامه محیط زیست را از اداره مربوطه اخذ و فعالیت های خویش را در مطابقت به آن انجام دهد.
8. دارنده جواز مکلف است مواد منرالی شامل این جواز را به شکل معیاری توسط ماشین الات مدرن استخراج نماید، که از ضایعات آن جلوگیری صورت گیرد.
9. هرگاه سایر منرالهای گه شامل این جواز نبوده و در جریان فعالیتهای معدنکاری کشف و ارزش اقتصادی آن نیز تثبیت گردد، دارنده جواز مکلف است طبق قانون معادن عندالموقع وزارت معادن و پترولیوم را در مدت 48 ساعت طوری کتبی اطلاع دهد. وزارت در زمینه مطابق احکام قانون معادن عمل می نماید.
10. دارنده جواز نمیتواند درخواست شانرا برای کاهش رویالیتی ارائه نمایند مگر با در نظرداشت و تطبیق ماده (23) این جواز.
11. دارنده جواز حق استخراج و انتقال غیر قانونی مواد معدنی را از ساحه تحت جواز نداشته در صورت مبادرت با چنین عمل جواز شان فسخ میگردد.

## 7- دوره اکتشاف :

دارنده جواز مکلف به ارایه راپور اکتشافي مطابق تعهدات مندرج شرایط پیشنهادی خویش می باشد. مدت (سه ماه) پیش بینی گردیده است، میباشد. راپور اکتشافي شامل موضوعات ذیل میگردد:

- نقشه برداری
- حفريات کوهی
- نمونه گیری و تست لابراتواری
- تثبیت ذخیره معدن
- محاسبه اقتصادی معادن
- ارایه راپور اکتشافي معدن

## 8- تعهدات دوره بهره برداری :

- مدیریت ذباله مواد معدنی :

دارنده جواز مکلف است بمنظور جلوگیری از آسیب رسانی به معدن و محیط زیست تدابیر لازم را در بخش مدیریت ذباله مواد معدنی اتخاذ نماید.

تأمین انرژی برق و آب:

دارنده جواز مطابق شرایط پیشنهادی خویش مکلف به تأمین انرژی برق مورد نیاز و آب برای پیش برد فعالیت معدنکاری میباشد.

- تاسیس زیر بنا ها :

دارنده جواز مکلف به ایجاد زیر بنا های مورد نیاز پروژه مطابق شرایط تعهد شده که مصارف مجموعی آن حد اقل مبلغ (1,800,000) افغانی تعهد شده، است. مجموع مصارف بخش زیر بنا ها باید مطابق به حکم مقرر معدنکاری تنظیم گردد.

## 9- محیط زیست:

دارنده جواز مکلف به رعایت قواعد محیط زیست مطابق قوانین نافذه کشور در ساحه فعالیت معدنکاری خویش میباشد. وجوه مالی پیش بینی شده برای تطبیق پلان مربوط طی دوره اکتشاف واستخراج حد اقل مبلغ (350,000) افغانی میباشد.

## 10- صحت و ایمنی :

دارنده جواز مکلف به تطبیق پلان تعهد شده در بخش صحت و ایمنی میباشد. وجوه مالی برای تطبیق برنامه کاری شان حد اقل مبلغ (320,000) افغانی میباشد.

#### 11- احیای مجدد ساحه:

دارنده جواز در ختم فعالیت معدنکاری مکلف به احیای مجدد ساحه مندرج جواز خویش میباشد. وجوه مالی پیش بینی شده برای تطبیق آن حد اقل مبلغ (570,000) افغانی میباشد.

#### 12- خدمات اجتماعی:

دارنده جواز مکلف است تا حد اقل مبلغ (450000) افغانی را طی (5) سال فعالیت معدنکاری مطابق تعهد پیشنهادی با در نظر داشت حکم مقرر معدنکاری برای اجتماع متاثره که در مجاورت ساحه فعالیت معدنکاری حضور دارند بمصرف برساند.

#### 13- مقدار استخراج:

در مطابقت با پلان قبلاً ارایه شده توافق میگردد که دارنده جواز مکلف به استخراج مواد معدنی (کرومیت) از معدن تحت این جواز سالانه قرار ذیل میباشد:

- سال اول : (2000)

- سال دوم : (2500)

- سال سوم : (2500)

- سال چهارم : (2300)

- سال پنجم : (2000)

دارنده جواز مکلف است تمامی مواد معدنی استخراج شده را بدون در نظر داشت کیفیت آنرا انتقال و مکلف به پرداخت رویالیتی آن میباشد.

#### 14- استخدام نیروی بشری:

دارنده جواز توافق مینماید، به اسامی پلان ارایه شده زمینه کار را برای (200) تن بصورت مستقیم در پروژه هذا مساعد میسازد. در ضمن مطابق تعهد ارایه شده مبلغ حد اقل (150,000) افغانی را در بخش آموزش پرسونل بمصرف میرساند.

#### 15- استفاده از تکنالوجی معاصر:

دارنده جواز توافق مینماید، مطابق تعهد ارایه شده در پروژه هذا بمنظور اجرای فعالیت های معدنکاری از تکنالوژی معاصر استفاده بعمل میآورد.



16- اجازه نامه اعمار تاسیسات:

دارنده جواز باید قبل از اعمار هر نوع تاسیسات زیر بنائی در ساحه تحت جواز، اجازه نامه اعمار آن را مطابق احکام قانون و مقررہ معدنکاری اخذ نماید.

17- امنیت:

تأمین امنیت ساحه معدن، تجهیزات و تاسیسات مربوط از مکلفیت های دارنده جواز میباشد.

18- حق الاجاره سطح زمین:

دارنده جواز مکلف است، سالانه برای هر هکتار ساحه تحت جواز، حق الاجاره تعیین شده را مطابق احکام مقررہ معدنکاری بحساب مربوط وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نماید.

19- رویالتی (حق الامتیاز):

- رویالتی مواد منزالی مندرج جواز به اساس داوطلبی و توافق طرفین از قرار فی تن مبلغ (10,500) افغانی می باشد.
- دارنده جواز مکلف به پرداخت رویالتی مواد منزالی مندرج جواز، بشکل ربع وار میباشد.
- رویالتی از مقدار استخراج اولیه اخذ میگردد.

20- صلاحیت و مسؤلیت:

21- جانبین (وزارت و دارنده جواز) مطابق احکام قانون معادن، مقررہ معدنکاری و سایر اسناد تقنینی دارای صلاحیت و مسؤلیت های مشخص شده میباشد.

22- تعلیق فعالیت:

هر گاه دارنده جواز، بدون عذر موجه و موافقه وزارت فعالیت های معدنکاری را برای بیشتر از 3 ماه متوقف سازد، امتیاز جواز سلب، بر علاوه حصول خساره وارده در آینده شرکت در هیچ پروژه های وزارت معادن و پترولیم اشتراک کرده نمیتواند.

23- تضمین حسن اجراء:

به اساس توافق جانبین مبلغ (4,000,000) افغانی منحیث تضمین حسن اجرای جواز، از جانب دارنده جواز به حساب مربوطه این وزارت در دافغانستان بانک تحویل گردیده است. در صورتیکه شرکت به تعهدات مندرج جواز عمل نه نماید، شرکت این مبلغ را بشکل نذر با جانب وزارت معادن و پترولیم (امارت اسلامی) پرداخت گردیده، تا امارت اسلامی آنرا در تاسیسات عام المنفعه و امور خیریه به مصرف رساند.

دارنده جواز مکلف به پروسس مواد معدنی به داخل کشور مطابق احکام قانون معادن و مقررہ مربوط می باشد.

دارنده جواز طی مدت یکسال بعد از دریافت جواز اقدام به اعمار و تاسیس فابریکه پروسس نماید. در صورتیکه دارنده جواز بتواند فابریکه پروسس را عملاً به راه بیندازد 10% در مکلفیت رویالیتی تخفیف قابل اجرا میباشد.

25- ریاست تفتیش تخنیکي معادن و ریاست معادن ولایت مربوط از طبق احکام معادن، مقررہ معدنکاری، و مکلفیت های مندرج جواز معدنکاری شرکت نظارت نموده و از طبق آن اطمینان حاصل نمایند.

26- دارنده جواز مکلف به رعایت تمامی شرایط پیش بینی شده قانون معادن، مقررہ مربوط و شرایط پیشنهادی خویش مبنی بر فعالیت های معدنکاری در ساحه تحت جواز، میباشد.

27- در صورت تخلف شرکت از مواد مندرج جواز برای بار اول به شرکت اخطاریه صادر میگردد، در صورت عدم اصلاح و تکرار تخلف بار دوم جواز فسخ میگردد.

28- کوشش گردد استخدام نیروی بشری (کارگران غیر حرفوی) از اهالی ساحه معدن صورت گیرد.

29- طبق قانون معادن، در صورتیکه اشخاص بانفوس سیاسی و یا اقارب مستقیم آنها دارنده جواز و یا هم سهامدار جواز معدنکاری باشند، جواز فسخ میگردد.

این جواز، طی (7) صفحه و در دو نقل ترتیب و بعد از مهر و تایید رسمی طرفین منحیث یک سند قانونی مدار اعتبار میباشد.

تائید شرکت

تائید وزارت معادن و پترولیم



Handwritten signature in black ink, likely of an official from the Ministry of Mines and Petroleum.

